

# J-SAT 通信 Vol.1

編集・発行 J-SAT General Services Co., Ltd

2015年6月10日(水)

- P 1 ... J-SAT 今月の動き／労働ニュース  
 P 2 ... 《特集》ミャンマー人労働者の職種別給与相場  
 P 3～4 ... おすすめ求職者リスト（英語／日本語）

Raise Your Dream



公式人材紹介派遣免許  
 (労働省許可番号 08/2015) 取得

本誌面に関するお問合せは morikawa@j-sat.jp 担当：森川まで

## J-SAT

### 今月のうごき

#### ヤンゴン・マンダレーにて 大学セミナーを5回開催

科学技術省・教育省との協力にて、マンダレー技術大学、マンダレーコンピュータ大学、ヤンゴン技術大学（モービー）、ヤンゴンコンピュータ大学にて今年度3回目となる就職セミナーを開催。また西ヤンゴン技術大学でも初のセミナーを開催。5月の大学でのセミナー参加者は、合計で922名。

第3回セミナーでは、ミャンマーの大学を卒業し、日本・シンガポール等海外での業務経験のある卒業者が壇上に立ち、これから働く学生らへ働くことについての楽しさや難しさ、やりがい等、先輩方の経験を通じてアドバイスを送った。学生達からもOBという身近な存在の話聞き、多くの質問の手が挙がった。働くこと・キャリア形成についてイメージを抱く事も難しい大学生のキャリア形成、将来の飛躍の助けとなるべく、長期にわたるミャンマー全体の労働力の底上げを目的とし、今後も継続してセミナーを実施していく。



5月27日 西ヤンゴン技術大学にて



5月26日 ヤンゴンコンピュータ大学にて

### 国内人材

【5月1日】

- ヤンゴン外国語大学では、本年5月よりインターンを実施。他国では大使館が受け入れの窓口をしている中、日本は弊社J-SATに直接依頼があり、計7社11名を派遣致しました。
- マンダレーにて弊社単独によるセミナーを実施。セミナー参加人数は156名、新規登録者は72名。

今月の新規登録者数 433名  
 合計登録者数 計8,866名（5月末現在）

### 海外人材

【5月10日】

中部地方の電気系企業にて3名がエンジニアの正社員として内定。N3を目指す日本語研修後、来年1月より日本へ勤務予定（技術ビザ）

【5月17日】

国内5拠点を持つIT企業にて10名がシステムエンジニアの正社員として内定。8ヶ月間の日本語研修後、来年3月より日本にて勤務予定。（技術ビザ）

【5月19日】

東京に拠点を持つ金融系IT企業にて4名がシステムエンジニアの正社員として内定。8ヶ月間の日本語研修後、来年3月より日本にて勤務予定。（技術ビザ）

## 労働 NEWS

### 試用期間3カ月の給与は、 雇用契約書に記載された額の75%

労働社会福祉省副大臣が、「労働者は3カ月の試用期間中、雇用契約書に記載された給与の75%を受け取る権利があると最低賃金法で定められている」と話した。また、「仕事内容に関する知識や経験がなく訓練する必要があれば、その訓練期間は最長3ヵ月で、雇用契約書に記載された給与の50%を受け取ることができる。雇用者・労働者ともに、契約時にこのことを考慮しなければならない」とも述べた。全くの初心者が出発する場合は、最長6ヵ月間は契約給与以下の賃金で働かなければならない。

だが、企業としては労働者一人あたりの労働生産性を高めることが課題であり、訓練期間・試用期間は必要だ。労働者は、最低賃金を日給6,000チャット（＝約652円）とするよう要求している。

しかし、繊維事業者や商工業者がその要求額は支払うことができずと主張しており、雇用者と労働者の関係は悪化する一方だ。議会でも長い間、最低賃金に関する議論が続いているが決定の見通しは立っていない。

(引用元:5月13日付7Day Daily)

### ◀弁護士コメント

試用期間3か月間の給与は、雇用契約書に記載された額の75%について、副大臣のコメントのとおり、最低賃金法施行細則43条において、使用者は訓練期間中は最長3か月間まで所定給与の50%を下回らない給与を支払う義務を有します。試用期間中は最長3か月間まで、所定給与の75%を下回らない給与を支払う義務を有する旨規定されているため、試用期間中の給与設定時には留意が必要です。

### 最低賃金、 現政府の任期終了直前に発表予定

労働社会福祉省ウィンモートウン副大臣が「政府は最低賃金の設定および発表時期を先伸ばししているのではない。現政府の任期終了直前に発表する」と今月21日の連邦議会で表明した。同副大臣は「最低賃金は管区・州別に設定するかもしれないし、労働者数が最も多い縫製業をベースにして設定するかもしれない。財務省は労働者の日給を3,000チャット（＝約330円）に一時的に設定した」とコメント。雇用者、労働者、政府が協議した結果、残業は平日に3時間、土曜日に5時間、1週間あたり計20時間まで許可されることになった。だが、その時間を超えて労働者を働かせた工場が9ヵ所あり、警告を受けて監視されていると

いう。同副大臣は「雇用者と労働者の双方が合意した額に設定することが最重要。最低賃金の設定に関する雇用者と労働者の会議は27回行われたが、未だ合意に至っていない。ミャンマー全国で労働者の現状調査を行っているため、まだ時間がかかる。管区・州別で最低賃金を設定するとした場合、労働者やその家族の生活水準、現在の賃金、生活費、物価、インフレ状況などを考慮する必要がある」と話す。

(引用元:5月22日付 The Daily Eleven)

### ▲弁護士コメント

最低賃金法は2013年6月に施行されたものの、同法は最低賃金を決める方法を定めているのみで、具体的な最低賃金額は同法に基づき設立される国家委員会により発表されることとなっています。発表時期については当初は昨年中に発表される予定でしたが、延期されたため、本当に新聞報道通りに発表されるかは定かではありません。



弁護士協力: SAGA 国際法律事務所 弁護士 堤 雄史  
 ミャンマーの駐在歴が最も長い日本人弁護士。  
 yuji.tsutsumi223@gmail.com



翻訳協力: (株)ココライズ・ジャパン  
 ミャンマー語を中心とした言語サービス専門会社。  
 info@kokorize.com 担当:長田 潤

特集

# ミャンマー人労働者の職種別給与相場

近年、ミャンマー国内にて人材の給与水準が以前に比べ上昇傾向にあり、日系企業内の給与水準の他社動向の把握が難しいと言われている。そこで、弊社にて企業様に行ったアンケート結果と考察について紹介する。

## 職種別給与水準について

**総務&人事** 新卒から育成する企業と経験者を雇う2つの傾向にあり、それにより給与も新卒の多い100ドル〜300ドル層と労務経験のある401ドル〜800ドル層と2極化している。30歳以上の労働者については401ドル〜の給与が大半を占め、中には2001ドル以上のベテラン層も存在する。

**通訳&秘書** 主として201ドル〜800ドルに満遍なく分布し、年齢と語学能力によって給与が決定している。新卒から30歳までの人が大半を占め、他企業に移り気のあるベテラン層の雇用は少ない。

**経理** 新卒は100ドル〜200ドル、若手は201ドル〜300という具合に、経験年数が長く、年齢が高いほど給与が高い傾向にある。30歳以上の人材は主に301ドル〜800ドル層が多く、1001ドルを超える人材は希少。

**営業&マーケティング** 新卒でも201ドル〜の給与が一般的であり、企業側にとって根強い需要のある職業である。しかしながら、弊社登録者で見ると営業&マーケティング希望の登録者は少ない。給与については、同じ30歳前後の年齢でも201ドル〜400ドル層と、501ドル〜800ドル層と、労務経験年数によって変わる傾向にある。

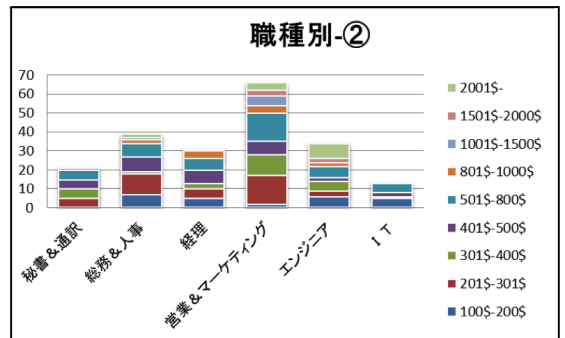
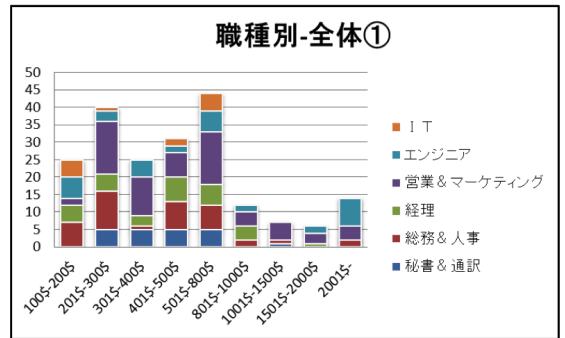
**エンジニア** 最も給与の幅が広く、全体の30%以上が1501ドル以上の労働者である。これはシンガポールや日本での海外勤務経験者の労働者がいる為。給与相場は全体的に高く、採用活動の際は慎重な判断が必要だと思われる。

**IT** 人材について100ドル〜200ドル層と、501ドル〜800ドル層と2極化しており、新卒及びリーダークラスの違いだと見受けられる。近年新規日系企業及び外資企業の参入が目立ち、人材の争奪が顕著である。カリキュラムの変更により今年はコンピューター大学の卒業生がいない為、若手層の育成が急務である。

## 考察

適正の給与とはいくらであるのか?という問題に対し、その判断材料は明確には決まっていない。確かに、弊社にて就職希望者へ面接を実施する際、企業経験のある希望者の賃金希望額は上昇傾向にあるのは事実だが、新卒については150ドル〜200ドルの水準が多数を占める。

採用側企業にとって適正人材の不足は共通の悩みではあるが、採用後の人材の取り合いも水面下で実施する企業もあるのが実情である。これでは労働者自身の学んだ技術も曖昧であり、ミャンマー人、企業側の両面にとってメリットは少ない。今後の課題として、このような問題を解決できる改善策がないか熟考の必要性を感じた。



### J-SAT代表 西垣 より



皆さま、こんにちは。ミャンマーに赴任し、事前の情報と実際のギャップ、以前の赴任先とは異なるなど、ミャンマーの情報は未だ少なく、赴任者にとってははるんな面で分からない点も多いかと思います。そこで今回、新規赴任者の方々に向けて、私の約20年に及ぶミャンマーでの実体験を通して

**西垣 充 (にしがき みつる)**  
 大手経営コンサルティング会社から1996年に日系企業のヤンゴン事務所に転職。1998年に独立して現在に至るまで、一貫して中心都市ヤンゴンを拠点にて活動中。

た、採用からその後まで、**ミャンマー人材のポイント**をご紹介します機会を設けることとなりました。ぜひご参加くださいませ。

日程: 6月25日 14時〜15時

場所: サクラタワーにて

申込先: morikawa@j-sat.jp (森川 宛)

※詳細は申込受付後にご案内いたします。お気軽にお問合せください。

## J-SAT グループ

### ミャンマー日系企業向け人材紹介事業

現在ミャンマー進出日系企業の8割が利用。ミャンマー人登録者数8800名以上。(2015年5月現在)

### 進出コンサルティング事業

会社登記から運営、事務所設立まで、ミャンマー特有の商慣習を長年の経験からミャンマー現地でサポート。

### 国内旅行手配・視察取材コーディネーター

ミャンマー専門日系旅行会社の老舗。ミャンマーにおける取材コーディネーター実績ミャンマー国内No.1。

### 視覚障害者支援

ヤンゴン国内に視覚障害者が働くマッサージ店を経営。視覚障害者発展財団も運営し、ミャンマー社会福祉省と共同でミャンマー国内の視覚障害者環境改善活動を実施。

### MIBTI

MIBTI General Service Co.,Ltd.(ライセンス番号:57/2013) IT、CADなど高度人材と介護人材に特化して日本にミャンマー人材を派遣する政府公認送り出し機関。日本語ビジネス訓練センターも運営。

住所: Room 204, Second Floor, Sakura Tower No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon, Myanmar  
 電話番号: ++95-1-370474 (代表)  
 E-mail: info@j-sat.jp (総合)  
 consulting@j-sat.jp (企業進出・リサーチ関係)  
 media@j-sat.jp (テレビ・雑誌取材関係)

5月22日より3日間、グループ全体の社員旅行を実施しました。行き先はチャウタンビーチ。心配だった雨の影響も受けず、ホテルでの夕食パーティや、ビーチでのひと時を楽しむことが出来ました。弊社のキャッチフレーズ『Raise Your Dream』。私もども部署間を越えた交流を得たことで、より団結し、皆様の期待に答えるべく、ミャンマーに夢を与え、ミャンマーと共に成長して参ります。





# お勧め求職者リスト [英語]

第 12 号 (2015.06.10)

## 登録番号 GN -7864

ミャンマー人 男性 (30歳)

- ◆英語： 説明まで出来る
- ◆希望職種： ロジスティックマネージャー
- ◆主な職歴： 物流関係の経験7年超。
- ◆希望給与： 60万チャット～(応相談)
- ◆備考： 貨物輸送や船便・航空便等、物流の経験あり。  
物流関係業務を希望。大学は法学部卒。  
真面目そうで、コミュニケーション能力も高く好印象。

## 登録番号 GN -7613

ミャンマー人 女性 (25歳)

- ◆英語： 社内会話可能
- ◆希望職種： オフィススタッフ
- ◆主な職歴： ジャーナリストとして3年間勤務
- ◆希望給与： 25万チャット～(応相談)
- ◆備考： 雑誌社にて勤務してインタビュー等を担当。  
礼儀正しく、正直そうな方という印象。  
韓国語も基礎レベルまで勉強しました。

## 登録番号 EN -7361

ミャンマー人 女性 (24歳)

- ◆英語： 説明まで出来る
- ◆希望職種： AutoCAD Drafter, QS
- ◆主な職歴： コンクリートプラントでエンジニアとして勤務。
- ◆希望給与： 35万チャット～(応相談)
- ◆備考： 1社で3年超勤務中で、真面目そうな印象の方。  
ニコニコしており、人当たりがよく明るい。  
タケタ在住で英語も比較的聞き取りやすく話す。

## 登録番号 EN -7684

ミャンマー人 女性 (28歳)

- ◆英語： 説明まで出来る
- ◆希望職種： QS, Site Engineer
- ◆主な職歴： 建設関係の経験が合計5年超。
- ◆希望給与： 70万チャット～(応相談)
- ◆備考： QSとして2年超、Site Engineerとして2年+1年の経験。  
橋の建設のプロジェクトへの従事経験あり。  
真面目そうで明るい雰囲気候補者。レーダン在住。

## 登録番号 AC -7730

ミャンマー人 女性 (25歳)

- ◆英語： 社内会話可能
- ◆希望職種： シニアアカウント
- ◆主な職歴： 銀行での経験3年超。
- ◆希望給与： 30万チャット～(応相談)
- ◆備考： LCCI Level IIIを保持し、会計業務を希望。  
ニコニコと愛想のよい方で、可愛い雰囲気。  
経験は1社のみで3年半弱。

## 登録番号 AC -7545

ミャンマー人 女性 (32歳)

- ◆英語： 説明まで出来る
- ◆希望職種： シニアアカウント
- ◆主な職歴： 直近はシンガポールで会計として5年。
- ◆希望給与： 800万チャット～(応相談)
- ◆備考： ミャンマーで2年、シンガポールで5年の会計経験。  
落ち着きがあり、コミュニケーション能力の高い方。  
現在、ACCA パート2の勉強中。

## 登録番号 IT-7488

ミャンマー人 女性 (27歳)

- ◆英語： 社内会話可能
- ◆希望職種： IT Officer, Network 関係 等
- ◆主な職歴： INGO でIT・総務担当 等
- ◆希望給与： 50万チャット～(応相談)
- ◆備考： INGO にてIT・総務の担当として勤務。  
インターネットカフェでも勤務経験。CCNA 資格保持。  
真面目で明るい。話ぶりからは向上心が高そうな印象。

## 登録番号 IT-7848

ミャンマー人 男性 (30歳)

- ◆英語： 説明まで出来る
- ◆希望職種： IT 関係 ,NetWorking
- ◆主な職歴： IT 技術 Manager2年 ,Payment 関係 Project
- ◆希望給与： 80万チャット～(応相談)
- ◆備考： ネットワーク関連の経験あり。  
現在は技術マネージャーとしてセキュリティ関連 Project  
のマネジメント業務を担当。真摯な雰囲気好印象な方。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。  
弊社登録者は、8,900名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。  
詳しくは、担当：桂川(katsuragawa@j-sat.jp)までお気軽にお問合せくださいませ。





# お勧め求職者リスト [日本語]

第 12 号 (2015.06.10)

## 登録番号 JP-7763

ミャンマー人 女性 (26歳)

- ◆英語：社内会話可能 ◆日本語：外国人と仕事のやり取りが出来る
- ◆希望職種：総務・秘書・翻訳等
- ◆主な職歴：工場での総務関係業務2年等
- ◆希望給与：80万チャット～(応相談)
- ◆備考： JLPT 1級。日本語の会話は流暢です。堂々とした対応でチャキチャキとスピード感がある。日本の文化を学ぶために渡航したこともある。

## 登録番号 JP-7484

ミャンマー人 男性 (37歳)

- ◆英語 ◆日本語：ともに説明まで出来る
- ◆希望職種：通訳等
- ◆主な職歴：ホテルでの受付等経験あり
- ◆希望給与：25万チャット～(応相談)
- ◆備考： JLPT 受験経験なし。日本語はマンダレーのお寺で勉強。約8ヶ月の勉強との事だがかなり喋りは上手。人当たりがよく、信頼できそうで謙虚なキャラクター。

## 登録番号 JP-7656

ミャンマー人 女性 (22歳)

- ◆英語：社内会話可能 ◆日本語：外国人と仕事のやり取りが出来る
- ◆希望職種：通訳、秘書等
- ◆主な職歴：貿易会社での秘書等
- ◆希望給与：70万チャット～(応相談)
- ◆備考： JLPT 1級。ヤンゴン外国語大学 日本語学科卒。日本語の読み書きのレベルは相当高い。過去に、スピーチコンテストでの優勝経験あり。

## 登録番号 JP-7756

ミャンマー人 女性 (21歳)

- ◆英語 ◆日本語：ともに説明まで出来る
- ◆希望職種：総務・秘書等
- ◆主な職歴：経験なし
- ◆希望給与：40万チャット～(応相談)
- ◆備考： JLPT2級。家庭教師をつけて勉強し、1年間で合格。謙虚な方ですが、ニコニコして愛想はいい。仕事経験はないが、日本語を使った仕事を希望。

## 登録番号 JP -7553

ミャンマー人 女性 (28歳)

- ◆英語：説明まで出来る ◆日本語：社内会話可能
- ◆希望職種：総務・秘書等
- ◆主な職歴：教育関係会社、貿易・サービス業
- ◆希望給与：60万チャット～(応相談)
- ◆備考： JLPT2級 不合格。ヤンゴン外国語大学 日本語学科卒。落ち着きがあり、真面目そうな方。仕事に真摯に取り組んでくれそうな印象。

## 登録番号 JP -7612

ミャンマー人 女性 (25歳)

- ◆英語 ◆日本語：ともに社内会話可能
- ◆希望職種：プログラマー等
- ◆主な職歴：プログラマーとして2年等
- ◆希望給与：50万チャット～(応相談)
- ◆備考： JLPT2級 不合格。日本語の読み書きは弱い。ニコニコと愛想よく、コミュニケーション能力も高い印象。プログラマーとしての勤務経験あり。

## 登録番号 JP-7714

ミャンマー人 女性 (21歳)

- ◆英語 ◆日本語：ともに説明まで出来る
- ◆希望職種：適する仕事ならなんでも
- ◆主な職歴：経験なし
- ◆希望給与：40万チャット～(応相談)
- ◆備考： JLPT 2級。マンダレー外国語大学 日本語学科卒。LCCI Level IIIも保有。少し大人しい印象。可愛らしくコツコツと働いてくれそうな印象。

## 登録番号 JP-7682

ミャンマー人 男性 (24歳)

- ◆英語：説明まで出来る ◆日本語：社内会話可能
- ◆希望職種：通訳、翻訳等
- ◆主な職歴：フリーガイド、ホテルでの受付等
- ◆希望給与：60万チャット～(応相談)
- ◆備考： JLPT3級。仕事で日本のお客さんの対応。明るくハキハキと話す候補者。穏やかな方。日本語の読み書きはほとんどできない。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。  
弊社登録者は、8,900名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。  
詳しくは、担当：桂川 (katsuragawa@j-sat.jp) までお気軽にお問合せくださいませ。